

УТВЕРЖДАЮ
Директор института
Петровская Т.С.
« ___ » _____ 2010 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК»**

НАПРАВЛЕНИЕ (СПЕЦИАЛЬНОСТЬ) ООП
011200 ФИЗИКА

ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ (СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ, ПРОГРАММА)
011200 ФИЗИКА

КВАЛИФИКАЦИЯ (СТЕПЕНЬ) БАКАЛАВР
БАЗОВЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН ПРИЕМА 2010-2011 г.

КУРС 4 СЕМЕСТР 7,8

КОЛИЧЕСТВО КРЕДИТОВ 6

ПРЕРЕКВИЗИТЫ УРОВЕНЬ ПО ШКАЛЕ ЕВРОСОВЕТА А2

КОРЕКВИЗИТЫ НЕТ

ВИДЫ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ВРЕМЕННОЙ РЕСУРС:

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

5 СЕМЕСТР 50 час.

6 СЕМЕСТР 50 час.

АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ 100 час.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 165 час.

ИТОГО 165 час.

ФОРМА ОБУЧЕНИЯ ОЧНАЯ

ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ЗАЧЕТ

ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО
ЯЗЫКА ИМОЯК

ЗАВЕДУЮЩИЙ КАФЕДРОЙ ПРОХОРЕЦ Е.К.

РУКОВОДИТЕЛЬ ООП ЧЕРНОВ И.П.

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ГОРЮНОВА Е.С.

2010г.

1. Цели освоения дисциплины «Профессиональный немецкий язык»

Целью обучения профессиональному немецкому языку является развитие профессионально – ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в международную профессиональную среду и использовать иностранный язык как средство межкультурного общения.

2. Место дисциплины «Профессиональный немецкий язык»

в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной федерального компонента цикла общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин в государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования (ГСЭ.Ф.01), а также национально-регионального компонента (ГСЭ.Р.01) и включена в учебные планы ТПУ (ОПД.Р .21 Профессиональный иностранный язык) для всех направлений, специальностей и форм обучения.

Данная программа предназначена для студентов 4 курса (3 цикл обучения), прошедших обучение по немецкому языку в течение 1-3 курсов (1-2 циклы обучения), изучающих немецкий язык в соответствии с федеральным образовательным стандартом, имеющих уровень Совета Европы не ниже А 2 (допороговый).

В соответствии с личностно-ориентированной парадигмой образования программа нацелена на комплексную реализацию личностно ориентированного, деятельностного, коммуникативно-когнитивного и социокультурного подходов к обучению профессиональному немецкому языку.

Дисциплина «Профессиональный немецкий язык» на 3 цикле тесно связана со специальными дисциплинами. Обучение профессиональному немецкому языку на уровне практического владения им как средством межкультурной профессиональной коммуникации осуществляется на основе интеграции и синтеза языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего специалиста.

В рамках программы дисциплины «Профессиональный немецкий язык», формируются умения и навыки осуществления различных видов речевой деятельности в ситуациях, характерных для профессионального общения, а также происходит усвоение грамматического материала и специальной лексики.

Программа рассчитана на 165 час, из них практических занятий 100 - в 7 семестре – 50 часов, в 8 семестре – 50 часов, самостоятельной работы – 65 часов.

3. Результаты освоения дисциплины «Профессиональный немецкий язык»

В результате изучения дисциплины студенты должны:

Знать:

- функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;
- требования к оформлению документации (в пределах программы), принятые в профессиональной коммуникации;
- стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения (в пределах программы);
- основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности;

Уметь:

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь в пределах профессиональной тематики;
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью;
- самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы, в том числе с использованием мультимедийных технологий.
- выбирать вид чтения в соответствии с поставленной целью (ознакомительное, просмотровое, поисковое и др.) при работе с профессионально-ориентированными текстами, учитывая их специфику;
- извлекать необходимую информацию из иноязычных источников, созданных в различных знаковых системах (текст, таблица, график, диаграмма, аудиовизуальный ряд и др.);
- переводить информацию из одной знаковой системы в другую (из текста в таблицу, из аудиовизуального ряда в текст и др.);
- аннотировать, реферировать и излагать на родной язык/ с родного языка основное содержание текстов по специальности, при необходимости пользуясь словарем;
- писать сообщения, статьи, тезисы, рефераты на профессиональные темы;
- распознавать и употреблять в устных и письменных высказываниях основные грамматические единицы, характерные для профессиональной речи;
- распознавать и употреблять в устных и письменных высказываниях основную терминологию своей широкой и узкой специальности, включающую активный (600 лексических единиц) и пассивный (400 лексических единиц) лексический минимум терминологического характера;

- отбирать информационные источники и критически оценивать информацию, необходимую для выполнения коммуникативных задач в профессиональной деятельности;
- самостоятельно определять способ достижения поставленной учебной и коммуникативной задачи.

Владеть приемами:

- организованного продуктивного партнерства в условиях коллективной коммуникации;
- участия в проектной деятельности, в организации и проведении учебной и научно-исследовательской работы (доклады и выступления на конференции, оформление заявок на гранты и стажировки по программам академической мобильности и др.)
- целенаправленного и активного использования возможностей информационных технологий на НЯ как важнейшего средства повышения профессиональной компетенции современного специалиста (работа с поисковыми сайтами, страницами зарубежных вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями и др.)

Все вышеперечисленные компоненты межкультурной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции охватывают социально-бытовую, академическую и профессионально-ориентированную сферы общения.

В процессе освоения дисциплины у студентов развиваются следующие универсальные (общекультурные) **компетенции:**

- способность к поиску, обработке и интерпретации с использованием современных информационных технологий данных, необходимых для формирования суждений по соответствующим социальным, научным и этическим проблемам как в коллективе, так и индивидуально на немецком языке;
- способностью выстраивать и реализовывать перспективные линии интеллектуального, культурного, нравственного, физического и профессионального саморазвития и самосовершенствования
- способностью получить и использовать в своей деятельности знание немецкого языка.

4. Структура и содержание дисциплины «Профессиональный немецкий язык»

4.1 Дисциплина «Профессиональный немецкий язык» включает в себя следующие разделы:

1. Kernaufbau

- Geschichte des Atoms
- Elementarteilchen

- Der Atomkern
- Die Atomhülle
- 2. Henri Becquerel**
- Seine Entdeckung
- Alphastrahlung
- Betastrahlung
- Gammastrahlung
- 3. Radioaktivität**
- Die Arten des Zerfalls
- Betazerfall
- Gammazerfall
- Die Anwendung
- 4 Strahlen in der Medizin**
- Röntgenologie
- Ultraschalldiagnostik
- Computertomographie
- 5. Atommodell**
- Kernaufbau
- Atomhülle
- Nukleonen
- 6. Kernzerfall**
- Natürliche Radioaktivität
- Künstliche Radioaktivität
- Nuklide
- 7. Die Energiebilanz der Erde**
- Sonnenenergie
- Direkte Nutzung
- Indirekte Nutzung der Sonnenenergie
- Umweltschutz
- 8. Neutronenstrahlung**
- Kernenergie
- Kernbrennstoff
- Kernfusion

4.2 .

Таблица 1

Курс 3, Семестр V

Семестр	Темы устной и письменной коммуникации (тематика чтения, устно-речевого и письменного общения)	Грамматика	Количество часов Практические занятия / СРС	Общее кол-во
I	1. Kernaufbau - Geschichte des Atoms	Zeitformen des Verbes -Präsens	12/12	23

	- Elementarteilchen - Der Atomkern - Die Atomhülle	-Präteritum -Komposita Personalpronomen «man»		
I	2 Henri Becquerel - Seine Entdeckung - Alphastrahlung - Betastrahlung - Gammastrahlung	Zeitformen des Verbes -Perfekt -Plusquamperfekt -Futurum	10/8	23
I	3. Radioaktivität - Die Arten des Zerfalls - Betazerfall - Gammazerfall - Die Anwendung	Modalverben - (sich) lassen + Inf	10/8	32
I	4 Strahlen in der Medizin - Röntgenologie - Ultraschalldiagnostik - Computertomographie	Indirekte Rede	10/8	32
1-4	ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ		8	8
	ИТОГО ЗА СЕМЕСТР		50/36	86

Курс 3, Семестр VI

Семестр	Темы устной и письменной коммуникации (тематика чтения, устно-речевого и письменного общения)	Грамматика	Количество часов Практические занятия / СРС	Общее кол-во
II	5. Atommodell - Kernaufbau - Atomhülle - Nukleonen	Passiv	12/10	22
II	6. Kernzerfall - Natürliche Radioaktivität - Künstliche Radioaktivität - Nuklide	Satzgefüge Ersatzkonjunktionen	10/7	17
II	7. Die Energiebilanz der Erde - Sonnenenergie - Direkte Nutzung - Indirekte Nutzung der Sonnenenergie	Arten Nebensätze	10/6	16

	- Umweltschutz			
II	8. Neutronenstrahlung - Kernenergie - Kernbrennstoff - Kernfusion	Interpunktion in den komplizierten Sätzen Infinitiv mit zu um...zu ohne..zu	10/6	16
1-3	Итоговый контроль		8	8
	ИТОГО ЗА СЕМЕСТР		50/29	79

5. Образовательные технологии

Методы обучения, реализуемые в рабочей программе:

- Активные методы обучения – методы, стимулирующие познавательную деятельность студентов. Основой методов является диалог, предполагающий свободный обмен мнениями о путях разрешения той или иной проблемы¹.
- Контекстное обучение – подразумевающее мотивацию студентов к усвоению знаний путем выстраивания отношений между конкретным знанием и его применением².

Обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студентов за счет ассоциации их собственного опыта с предметом изучения

Таблица 2.

Методы и формы организации обучения (ФОО)

ФОО	Лекц.	Лаб. раб.	Пр. зан./ Сем.,	Тр*., Мк**	СРС	К. пр.
Методы						
IT-методы			+	+	+	
Работа в команде			+	+		
Case-study						
Игра			+	+		
Методы проблемного обучения.			+		+	
Обучение на основе опыта			+	+		
Опережающая самостоятельная работа			+	+		

¹ Российское образование. Федеральный портал. Глоссарий. – http://www.edu.ru/index.php?op=word&page_id=50&wid=11

² Основных положениях концепции языковой подготовки в Томском политехническом университете / под ред. А.И. Чучалина. – Томск: Изд-во ТПУ, 2008. – С.8

Проектный метод			+	+	+	
Поисковый метод			+	+	+	
Исследовательский метод			+		+	
Другие методы						

* - Тренинг, ** - Мастер-класс

6. Организация и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Целью самостоятельной работы студентов (далее СРС) является закрепление навыков по аспектам языка, развитие умений во всех видах речевой деятельности, тренировка форматов профессионально-ориентированных заданий, развитие разносторонних интересов, способностей и мотивации студентов в процессе овладения ИЯ согласно задачам данной РП.

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу студентов, призвана решать следующие задачи:

- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления профессионально-ориентированного общения на изучаемом языке;
- развитие умений исследовательской деятельности на материалах заданий на ИЯ.

6.1 Текущая СРС включает в себя следующие виды работ:

1. Выполнение домашних заданий, домашних контрольных работ.
2. Перевод текстов с немецкого языка.
3. Выполнение интерактивных упражнений (www.passwort-deutsch.de/lernen/index.htm; www.goethe.de/lrn/prj/jgd/deindex.htm; www.interdeutsch.de/Uebungen/mensch.htm)

6.2 Творческая проблемно-ориентированная самостоятельная работа включает в себя следующие виды работ:

1. Поиск, анализ, структурирование и презентация информации в соответствии с тематикой учебной программы.
2. Участие научных студенческих конференциях, конкурсах, семинарах.

6.3 Контроль самостоятельной работы

Оценка результатов самостоятельной работы организуется как единство двух форм: самоконтроль и контроль со стороны преподавателей.

6.4 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Для организации самостоятельной работы студентов используются:

1. Интернет-ресурсы (www.passwort-deutsch.de/lernen/index.htm;
www.goethe.de/lrn/prj/jgd/deindex.htm;
www.interdeutsch.de/Uebungen/mensch.htm)
2. Платформа Web-СТ (тестовые задания, контрольные работы, грамматический материал с объяснениями, упражнения на закрепление лексики).

7. Средства (ФОС) текущей и итоговой оценки качества освоения модуля (дисциплины)

Для оценки текущей успеваемости на каждом занятии реализуется текущий контроль в форме устного опроса, проверки домашнего задания на занятии. Текущий контроль проводится систематически.

Рубежный контроль проводится в конце изучения тематического модуля в форме контрольной работы.

При контроле рецептивных видов речевой деятельности (чтение, аудирование) используются следующие формы заданий:

- верное-неверное утверждение,
- нахождение соответствий,
- множественный выбор,
- ранжирование информации,
- заполнение пропусков.

При контроле сформированности продуктивных умений в говорении:

- вопросно-ответные упражнения,
- сравнение-сопоставление иллюстраций,
- составление диалогов по предложенным ситуациям;
в письменной речи:
- написание делового письма,
- написание аргументированного сочинения с элементами рассуждения.

При контроле сформированности навыков владения грамматическим материалом используются следующие формы заданий:

- заполнение пропусков глаголами в соответствующей временной форме,
- множественный выбор,
- словообразование,
- трансформация предложений.

Итоговый контроль проводится по окончании семестра / курса, направлен на получение информации об уровне развития комплексных умений для осуществления профессиональной коммуникации к окончанию семестра и по окончании изучения модуля/модулей. Формы проведения итогового контроля отображены в Таблице 3.

Таблица 3

7 семестр (зачёт)	Балл
Портфолио студента – все выполненные за семестр работы в	5

соответствии с рейтинг-планом	
Изложение основного содержания текста по специальности на родной язык объемом 1500-1700 печатных знаков с использованием словаря. Время выполнения – 45 минут.	3
Аннотирование текста по специальности объемом 1300-1500 печатных знаков. Время выполнения – 45 минут. Объем высказывания 120-150 слов.	4
Говорение (подготовленная презентация) , время выполнения – 5-7 минуты. Критерии оценки: <ul style="list-style-type: none"> • умение ясно и конкретно высказываться по предложенному заданию, объем высказывания; • логичность, связность; • использование тематической лексики; • языковая правильность и разнообразие; • произношение, интонация. 	4
Говорение (дискуссия) , продолжительность – 3-4 минуты Критерии оценки: <ul style="list-style-type: none"> • умение ясно и конкретно высказываться по предложенному заданию; аргументировать свое высказывание; • умение поддерживать беседу, соблюдение правил речевого этикета; • языковая правильность и разнообразие; • скорость поступления ответа; • произношение, интонация. 	4
Итого	20
8 семестр (экзамен)	Балл
Изложение основного содержания текста по специальности с родного языка объемом 1000 -1500 печатных знаков с использованием словаря. Время выполнения – 45 минут.	3
Аннотирование текста по специальности объемом 1800-2400 печатных знаков. Время выполнения – 45 минут. Объем высказывания 120-150 слов. Критерии оценки: <ul style="list-style-type: none"> • Изложение содержания прочитанного, не копируя текста оригинала • Формулирование главной проблемы, вывода • Структура и связность изложения • Правильность и разнообразие употребления грамматических структур, пунктуации • Правильность употребления лексического и терминологического материала и орфографического оформления 	4

<p>Реферат по выбранной студентами теме или проблеме профессиональной направленности объемом 1600 словоупотреблений. Предоставление текста реферата оппоненту из числа студентов или преподавателей профилирующей кафедры для последующей защиты.</p> <p>Критерии оценки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • наличие и оформление аннотации; • актуальность (научность) темы; • содержание; • организация работы (структура); • организация работы (языковое оформление смысловых связей); • стиль изложения; • правильность и разнообразие употребления грамматических структур; • правильность употребления лексического, терминологического материала; 	5
<p>Презентация по выбранной студентами теме или проблеме профессиональной направленности. Данная форма работы включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • подготовку во внеаудиторное время устной презентации на основе реферата (7-10 минут с вопросами слушателей); • использование для презентации компьютерной программы Microsoft Power Point или других средств наглядности (схемы, чертежи и т.д.); • непосредственную защиту темы; • дискуссию по теме с преподавателями и студентами; • выступление в качестве оппонента при защите темы другим студентом. <p>Критерии оценки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • соответствие заданию, цель ясна и успешно достигнута • чёткая структура (вступление, основная часть, заключение). • связь между компонентами устного высказывания (языковое оформление связей). • представление устной части • взаимодействие с аудиторией (умение отвечать на вопрос) • умение вести дискуссию, аргументировать • грамматическое оформление речи; • произношение; • общее впечатление. 	8
Итого	20

8. Рейтинг качества освоения дисциплины «Профессиональный немецкий язык»

На дисциплину «Профессиональный немецкий язык» традиционно в каждом семестре выделяется 100 баллов, которые распределяются следующим образом:

- на текущий контроль дисциплины (ПЗ, ДЗ, ЛР, ТД+ПУ, РК, подготовка к ИК) в течение семестра отводится 80 баллов;
- на итоговый контроль (ИК) дисциплины в конце семестра отводится 20 баллов.

Студент не допускается к зачету/экзамену, если он получил за три аттестации менее 45 баллов.

Итоговый зачетный тест проводится в конце 7,8 семестров и охватывает учебный материал всего семестра.

Зачетный тест считается сданным, если студент выполнил не менее 60% предложенных заданий.

Зачет по дисциплине считается сданным, если сумма баллов за текущий и итоговый контроль составляет не менее 55 баллов.

«отлично» - 85-100 баллов

«хорошо» - 70-85 баллов

«удов.» - 55-70 баллов.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение модуля (дисциплины)

1. Основная литература:

1. Pohlit, W. Radioaktivitat. Lehrbuch Mannheim – Leipzig – Wien – Zurich. 1992, S.140.
2. Volcher, D. Atomphysik Lehrbuch . Mentor Verlag GmbH, Munchen, 2007, S.197
3. Zeitschrift Naturwissenschaftliche Rundschau, Heft №5, №6, №7 Wissenschaftliche Gesellschaft Verlag Stuttgart 2006

2. Дополнительная литература:

1. Luscher R. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache für Anfänger. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2006.
2. Fischer-Mitziviris A., Janke-Papanikolaou S. So geht's. Fertigkeitentraining. Grundstufe Deutsch. – Stuttgart: Ernst Klett International, 2005.
3. Videofilm “ Alles Gute”. Szenen und Situationen auf Video. Deutsch als Fremdsprache.
4. Luscher R. Uebungsgrammatik fuer Anfaenger. DaF. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2001.
5. Reimann M. Grundstufen-Gramatik für DaF. Erklärungen und Uebungen. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 1996.
6. Becker, Braunert, Eisfeld. Dialog Beruf 1. DaF für die Grundstufe. Arbeitsbuch. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2000.
7. Dahlhaus B. Fertigkeit Hören. München: Langenscheidt, 2001.
8. Funk H., Koenig M. Eurolingua Deutsch 2. DaF für erwachsene. – Berlin: Cornelsen Verlag, 1998.
9. Kirchmeyer S. Blick auf Deutschland. – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 1997.
10. Lesetraining für Jugendliche und Erwachsene in der Grundstufe. – Max Hueber Verlag, 2002.
11. Praxis Verstehen Schreiben Stellungnehmen. – Ismaning: Max Hueber Verlag 1996.

12. Reimann M. Grundstufen-Grammatik für DaF. Erklärungen und Übungen. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 1996. Typisch Deutsch?. Arbeitsbuch zu Aspekten deutscher Mentalität. – Berlin: Druckhaus Langenscheidt, 1998.

3. Internet-ресурсы:

1. www.hueber.de/tangram-aktuell/
2. www.goethe.de
3. www.hueber.de
4. www.langenscheidt.de
5. www.muenchen.de
6. <http://www.eduhi.at/>
7. www.passwort-deutsch.de
8. www.themen-neu.de
9. www.amazon.de
10. http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/xg/xg04_08.htm

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Немецкий язык»

Учебный процесс осуществляется в учебно-методическом центре языковой подготовки с использованием аудио-, видеоаппаратуры, компьютерного обеспечения.

Программа составлена на основе Стандарта ООП ТПУ в соответствии с требованиями ФГОС по направлению и профилю подготовки бакалавров 011200 Физика.

Программа одобрена на заседании
Кафедры немецкого языка ИМОЯК
(протокол № 1 от «30» августа 2010 г.).
Автор(ы) Прохорец Е.К., Малышева О.В., Тарасова Л. В.
Рецензент(ы) Минина Н.Н.